



motorola



## Motorola CD4

Telefono Cordless Digitale

Para: CD4001, CD4002, CD4003 e CD4004

Attenzione: Ricaricare il telefono per 16 ore prima dell'uso.

# iBenvenuto...

## nel tuo nuovo Telefono Cordless Digitale Motorola CD4!

- Blocco chiamate anonime.
- Blocco di 10 numeri aggiunti all'elenco chiamate di blocco.<sup>1</sup>
- Tutti i portatili sono completamente cordless, per poter essere localizzati ovunque nel raggio di portata.
- Rubrica con 50 nomi e numeri.
- Display retroilluminato molto luminoso.
- Possibilità di effettuare conversazioni in vivavoce.
- L'ID Chiamante mostra chi sta chiamando e visualizza i dettagli delle ultime 20 chiamate nell'elenco Chiamate.<sup>1</sup>
- Possibilità di ricomporre fino a 10 degli ultimi numeri chiamati.
- Possibilità di registrare fino a 4 portatili su una singola base.
- Chiamate interne, trasferimento chiamate esterne, chiamate in conferenza tra 3 dispositivi, due chiamanti interni e un chiamante esterno.
- Ricarica intelligente, per risparmiare il consumo di energia.

## Hai bisogno di aiuto?

Se hai qualche problema ad impostare o utilizzare il tuo CD4, ti preghiamo di contattare Il Servizio Clienti: +34 902 006 949 ; E-mail: [satconsumo@telcomdis.com](mailto:satconsumo@telcomdis.com)

In alternativa, puoi trovare informazioni nella sezione "Aiuto" nel retro di questa guida.

<sup>1</sup> È necessario abbonarsi alla funzione di Identificativo Chiamante per utilizzare queste funzioni. È possibile che sia richiesto di sottoscrivere un abbonamento a pagamento.

Si prega di notare che questa apparecchiatura non è progettata per le telefonate di emergenza quando si interrompe l'alimentazione elettrica. Dovrebbero essere presi accordi alternativi per l'accesso ai servizi di emergenza.

**Questa Guida Utente ti fornisce tutte le informazioni di cui hai bisogno per ottenere il meglio dal tuo telefono.**

**Prima di effettuare la tua prima chiamata devi impostare il tuo telefono. Segui le semplici istruzioni riportate nella sezione “Per Iniziare”, che trovi nelle pagine successive.**

#### **IMPORTANTE**

Utilizzare solo il cavo telefonico in dotazione.

#### **Hai tutto?**

- Ricevitore cordless
- Base
- Adattatore di alimentazione per la base
- Cavo Telefonico
- Pacco di batterie ricaricabili Ni-MH

**Se hai acquistato un pacchetto multiplo CD4 avrai anche questi elementi aggiuntivi:**

- Ricevitore cordless e caricatore
- Adattatore di alimentazione per il caricabatteria
- Pacco di batterie ricaricabili Ni-MH

#### **Per un domani migliore**

Abbiamo compiuto ogni sforzo in design, ricerca, ingegneria e gestione delle forniture per creare prodotti migliori per tutti, focalizzandoci sia sulla responsabilità sociale che ambientale.

- Soddisfa e/o supera i requisiti normativi ambientali EMEA.
- Confezione eco-compatibile con almeno il 20% di materiale riciclato.
- La custodia del telefono è costruita con almeno il 25% di plastica riciclata.
- Caricatore ad efficienza energetica che rispetta i requisiti del Codice di Condotta dell'UE.

1.	Per iniziare .....	7
2.	Conosci il tuo telefono .....	11
3.	Utilizzo del telefono .....	16
3.1	Accendere/spegnere il dispositivo .....	16
3.2	Chiamate .....	16
3.2.1	Effettuare una chiamata .....	16
3.2.2	Pre-composizione .....	16
3.2.3	Terminare una chiamata .....	16
3.2.4	Ricevere una chiamata .....	16
3.3	Regolare il volume dell'auricolare .....	16
3.4	Modalità audio disattivato .....	16
3.5	Interfono .....	17
3.5.1	Effettuare una chiamata interna .....	17
3.5.2	Ricevere una chiamata interna .....	17
3.5.3	Trasferire una chiamata .....	17
3.5.4	Chiamata in conferenza a 3 vie .....	17
3.6	Vivavoce .....	18
3.6.1	Effettuare una chiamata in vivavoce .....	18
3.6.2	Rispondere a una chiamata in vivavoce .....	18
3.6.3	Passa alla modalità vivavoce durante una chiamata .....	18
3.7	Ricomposizione .....	18
3.7.1	Visualizzare o comporre una voce .....	18
3.7.2	Copiare nella rubrica un numero dall'elenco di Ricomposizione .....	18
3.7.3	Eliminare una voce .....	19
3.7.4	Eliminare l'intero elenco di Ricomposizione .....	19
3.8	Bloccare/sbloccare la tastiera .....	19
3.9	Chiama/Trova un portatile .....	19
4.	Rubrica telefonica .....	20
4.1	Memorizzare un nome e un numero .....	20
4.2	Visualizzare o comporre una voce .....	20
4.3	Modificare nomi e numeri .....	21
4.4	Eliminare una voce .....	21
4.5	Eliminare tutte le voci .....	21
4.6	Memorizzare un numero con la funzione composizione rapida .....	21

5.	Ora e Sveglia .....	22
5.1	Data e ora .....	22
5.2	Impostare la sveglia .....	22
5.3	Per disattivare la suoneria della sveglia .....	22
6.	Impostazioni del telefono .....	23
6.1	Toni portatile .....	23
6.1.1	Volume suoneria .....	23
6.1.2	Scelta della suoneria .....	23
6.1.3	Attivare/disattivare tono tasti .....	23
6.1.4	Attivare/disattivare tono della piattaforma .....	23
6.1.5	Toni batteria .....	24
6.2	Toni della base .....	24
6.2.1	Volume della suoneria .....	24
6.2.2	Scelta della suoneria .....	24
6.3	Nome del portatile .....	24
6.4	Lingua .....	25
6.5	Risposta automatica .....	25
6.6	Riaggancio automatico .....	25
7.	Impostazioni Avanzate .....	26
7.1	Tipo di elenco chiamate .....	26
7.2	Blocco chiamate .....	26
7.2.1	Attivare/disattivare blocco chiamata anonima .....	26
7.2.2	Attivare/disattivare la modalità blocco .....	26
7.2.3	Impostare un numero di blocco chiamate .....	27
7.2.4	Modificare il PIN del Blocco Chiamate .....	27
7.3	Prefisso automatico .....	27
7.4	Tempo di richiamata .....	27
7.5	Modalità di composizione .....	28
7.6	Attivare/disattivare l'orologio automatico .....	28
7.7	Registrazione .....	28
7.7.1	Registrare un portatile .....	28
7.7.2	Annullare la registrazione di un portatile .....	29
7.8	Ripristinare le impostazioni predefinite .....	29
7.9	Impostazioni predefinite .....	29

8.	ID Chiamante e elenco Chiamate .....	30
8.1	ID Chiamante .....	30
8.2	Elenco chiamate .....	30
8.2.1	Visualizzare l'elenco delle Chiamate .....	31
8.2.2	Comporre un numero dall'elenco Chiamate .....	31
8.2.3	Memorizzare un numero dell'elenco Chiamate nella rubrica.	31
8.2.4	Eliminare una voce .....	31
8.2.5	Eliminare l'intero elenco delle Chiamate .....	31
8.2.6	Memorizzare un numero nella lista nera .....	32
9.	Aiuto .....	33
10.	Informazioni generali .....	35

# 1. Per iniziare

## Posizione

### IMPORTANTE

Non posizionare il tuo CD4 in bagno o in altre aree umide.



È necessario posizionare la base CD4 entro 2 metri dalla rete elettrica e dalla presa a muro del telefono, in modo che i cavi li raggiungano. La presa di corrente deve essere installata vicino alle attrezzature e deve essere facilmente accessibile.

Assicurarsi che sia ad almeno 1 metro di distanza dagli altri apparecchi elettrici in modo da evitare interferenze. Il tuo CD4 funziona tramite l'invio di segnali radio tra il portatile e la base. La forza del segnale dipende da dove posizioni la base. Sistemandola il più alto possibile si garantirà un segnale migliore.

### Portata del segnale

L'unità ha una portata che arriva fino a 300 metri all'aperto quando c'è una linea di visione libera tra la base del telefono e il portatile. Qualsiasi ostacolo tra la base e il portatile ridurrà significativamente la portata. Con la base all'interno e il portatile sia all'interno che all'esterno, la portata arriverà normalmente fino a 50 metri. Cemento spesso e muri in pietra possono influenzare fortemente la portata del segnale.

### Potenza del segnale

L'icona  sul tuo telefono portatile indica che ti trovi nel raggio di portata della base. Quando è fuori dal raggio del segnale della base, l'icona  lampeggia. Se stai effettuando una chiamata, sentirai un segnale acustico di avvertimento.

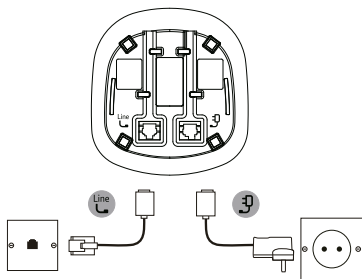
Se si sta effettuando una chiamata e il telefono portatile si sposta dalla portata della base, la linea si bloccherà. Tornando nel raggio d'azione, il portatile si riconnetterà automaticamente alla base.



## Installazione

### IMPORTANTE

La base deve essere sempre collegata all'alimentazione di rete. Utilizzare solo l'alimentatore e il cavo telefonico forniti con il prodotto.

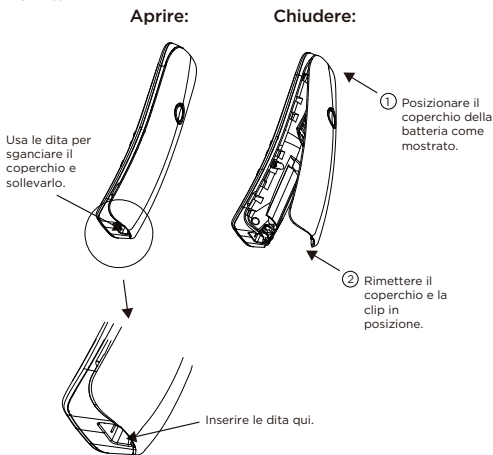
## Collegamento della base




1. Inserire il cavo della linea telefonica nella presa contrassegnata con  sul retro della base.
2. Inserire l'alimentatore nella presa contrassegnata con  sul retro della base e inserire l'altra estremità del cavo nella presa di rete. Accendere la corrente di rete.

## Installazione e caricamento del portatile

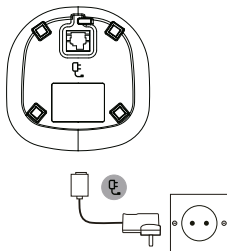
1. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del portatile posizionando il dito nella scanalatura nella parte inferiore del portatile e sollevando il coperchio per liberarlo, quindi inserire la batteria Ni-MH da 300 mAh fornita.





2. Agganciare il coperchio della batteria in posizione.
3. Quando si carica la batteria per la prima volta, posizionare il portatile sulla base e lasciare caricare continuamente per almeno 16 ore.
4. Quando il portatile è completamente carico, sul display viene visualizzata l'icona  fissa. Inserire l'altra estremità del cavo della linea telefonica (assicurarsi che un'estremità sia già inserita nella base) nella presa a muro.



## Collegamento del portatile e del caricabatterie (solo per il pacchetto multiplo)

Se è stato acquistato un pacchetto multiplo, sarà necessario eseguire questa procedura per tutti i telefoni e i caricabatteria.



1. Inserire il connettore dell'alimentatore nella presa che si trova nella parte inferiore del caricabatterie e contrassegnata con  e collegare l'altra estremità alla presa di corrente a muro.
2. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del portatile posizionando il dito nella scanalatura nella parte inferiore del portatile e sollevando il coperchio per liberarlo, quindi inserire la batteria Ni-MH da 300 mAh fornita.
3. Agganciare il coperchio della batteria in posizione.
4. Quando si carica la batteria per la prima volta, posizionare il portatile sulla base e lasciare caricare continuamente per almeno 16 ore.
5. Quando il portatile è completamente carico, sul display viene visualizzata l'icona  fissa. Il display mostrerà l'ora e la data sullo schermo, per indicare è registrato sulla base.

### ATTENZIONE BATTERIA SCARICA

Se l'icona  lampeggia e se si avverte un bip di avviso ogni 2 minuti durante una chiamata, è necessario ricaricare la batteria prima di poterlo riutilizzare. Durante la ricarica l'icona  scorre sul display.

## Rendimento de las baterías

In condizioni ideali, le batterie completamente cariche dovrebbero consentire fino a 10 ore di conversazione o fino a 200 ore in standby con una singola carica.<sup>1</sup>

Si noti che le nuove batterie non raggiungono la loro piena capacità fino a quando non sono state utilizzate in modo normale per diversi giorni.

Per mantenere le batterie nelle migliori condizioni, togliere il portatile dalla base per alcune ore alla volta.

Far funzionare la batteria almeno una volta al mese la aiuterà a durare il più a lungo possibile.

La capacità di carica delle batterie ricaricabili si ridurrà con il tempo man mano che si consumano, con meno tempo di conversazione/standby. Eventualmente dovranno essere sostituite.

Dopo aver caricato il telefono per la prima volta, il tempo di ricarica successivo è di circa 6-8 ore in un giorno. Le batterie e il telefono potrebbero surriscaldarsi durante la ricarica. Ciò è da considerarsi normale.

## IMPORTANTE








Quando le batterie completamente cariche vengono rimosse e reinserte, o il portatile è spento e acceso, l'icona della batteria sul display si riduce a 1 bar. La batteria è ancora completamente carica e il telefono può essere utilizzato normalmente. Se si ricarica il portatile inserendolo nuovamente sull'unità base, di solito risulterà completamente carica dopo 10 minuti (questa volta dipenderà dalla capacità della batteria). È un comportamento normale ed è un promemoria per caricare il portatile ed evitare che le chiamate vengano interrotte.

<sup>1</sup> Tutti i tempi di conversazione e standby sono approssimativi e dipendono dalle funzioni selezionate e dal modello utilizzato.

## Data e ora

Se si è abbonati ad un servizio ID Chiamante e l'Orologio Automatico è impostato su attivo (vedere pagina 27), la data e l'ora vengono impostate automaticamente per tutti i portatili durante la ricezione della prima chiamata. Se l'Orologio Automatico è impostato su non attivo, l'ora e la data non verranno impostate automaticamente.

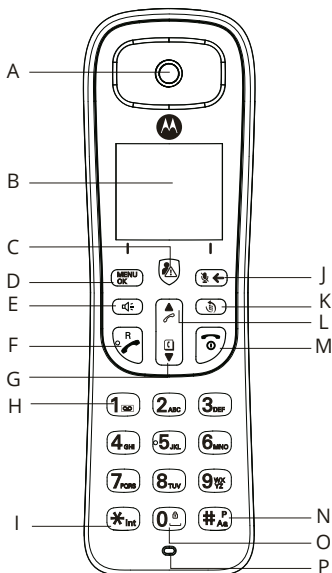
Se non si dispone di un servizio di ID Chiamante, è possibile impostare la data e l'ora manualmente.

1. Premere , scorrere con  fino a **Orol/Sveglia** e premere .
2. **Data & ora** è evidenziato. Premere .
3. Inserire la data utilizzando il formato GG-MM-AA, ad es. 27/08/19 per il 27 agosto 2019 e premere .
4. Inserire l'ora utilizzando il formato 24 ore **HH:MM**, ad es. 14:45 per le 02.45 e premere .
5. Premere  per tornare alla modalità standby.

**Il tuo CD4 è ora pronto per l'uso.**

## 2. Conoscendo il tuo telefono

### Visión general del terminal



#### **A Auricolare**

#### **B Display**

Per le icone del display consulta la pagina 13.

#### **C Blocco Chiamata**

Premere per entrare nel menu del blocco chiamate.

#### **D Menu / OK**

Entra nel menu principale.

Seleziona l'opzione visualizzata sullo schermo.

Conferma un'opzione del menu.

#### **E Tasto Vivavoce**

Attivare e disattivare il vivavoce durante una chiamata.

#### **IMPORTANTE**

L'attivazione del vivavoce può aumentare improvvisamente il volume nell'auricolare ad un livello molto alto. Assicurarsi che il portatile non sia troppo vicino all'orecchio.

**F Chiamare/Richiamare**

Effettuare o rispondere a una chiamata.

Utilizzare la funzione di richiamata (R)

**G Rubrica/Scorri Verso il Basso/Abbassa il Volume**

Aprire l'elenco della rubrica.

Scorrere verso il basso attraverso elenchi e menu.

Ridurre il volume di auricolare o vivavoce durante una chiamata.

**H Segreteria telefonica**

Tenere premuto per comporre il numero della segreteria telefonica.

**I \*/Interfono**

Comporre un \*.

Tenere premuto per effettuare una chiamata interna.

**J Cancella/Audio Disattivato/Indietro**

Eliminare caratteri e cifre quando si inseriscono nomi e numeri.


Disattivare/attivare il microfono durante una chiamata.

Tornare al livello di menu precedente.

**K Ricomposizione**

Apri l'elenco di ricomposizione.

**L Elenco Chiamate/Scorri Verso l'Alto/Aumenta il Volume**

Premere  per accedere all'elenco Chiamate.

Scorrere verso l'alto attraverso gli elenchi e le impostazioni.

Aumentare il volume di auricolare o vivavoce durante una chiamata.

**M Termina chiamata/Esci/Attiva/disattiva il portatile**

Terminare una chiamata.

Quando ci si trova in un menu, tornare alla modalità standby.

Tenere premuto per spegnere (quando è in standby) o accendere il portatile.

**N #/Cambia Formato Lettera/Pausa**

Comporre un #.

Durante l'immissione/la modifica di lettere, tenere premuto per cambiare il formato da Abc in modalità abc o ABC.

Quando si compone o si memorizza un numero, tenere premuto per inserire una pausa (P).

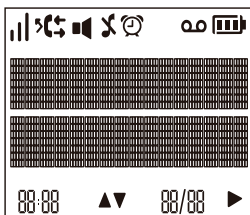
**O Blocco tastiera/Spazio**

In modalità standby, tenere premuto per bloccare/sbloccare la tastiera.
















Premere per inserire uno spazio durante la modifica del testo/numero.

**P Microfono**

## Display portatile



### Icone Display

-  Indica la potenza del segnale.  
Lampeggia quando il portatile non è registrato alla base o è fuori portata.
-  Indica una chiamata persa.
-  Fissa quando si effettua una chiamata in uscita.  
Lampeggia per indicare una chiamata in arrivo o una chiamata interna.
-  Indica una chiamata in arrivo durante la visualizzazione dell'elenco chiamate.<sup>1</sup>
-  Indica una chiamata in uscita durante la visualizzazione dell'elenco chiamate.
-  Vivavoce attivo.
-  La suoneria del portatile non è attiva.
-  La sveglia è attiva.
-  Indica nuovi messaggi vocali ricevuti.<sup>2</sup>  
Spento quando non ci sono messaggi vocali.
-  00:00 Ora.
-  00/00 Data.
-  ▲▼ Indicano la possibilità di scorrere attraverso una lista o di modificare il volume in modalità chiamata.
-  La batteria è completamente carica.
-  La batteria è parzialmente carica.
-  La batteria è quasi scarica.

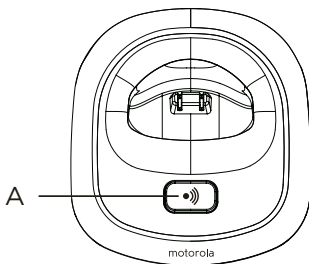
 Lampeggia quando la batteria è quasi completamente scarica.

► Indica che è presente ulteriore testo dopo le informazioni visualizzate.

<sup>1</sup>Affinché questa funzione sia attiva, è necessario abbonarsi al servizio ID Chiamante del proprio operatore di rete. È possibile che sia richiesto un abbonamento a pagamento.

<sup>2</sup>Questa funzione dipende dal tuo provider del Servizio di Rete se supporta il servizio. È possibile che sia richiesto un abbonamento a pagamento.

## Panoramica della base









### A Tasto Localizzatore

In modalità standby, premere per far squillare il/i portatile/i.

Tenere premuto per accedere alla modalità di registrazione durante la registrazione dei portatili.

## Navigazione nei menu

I passaggi di base per navigare attraverso il menu e nelle opzioni su schermo.

1. Dalla schermata di standby, premere . Si apre il menu principale.
2. Utilizzare  per scorrere verso l'alto e  per scorrere verso il basso attraverso il menu.
3. Premere  per selezionare OK e aprire un sottomenu o confermare un'opzione. Per tornare al livello di menu precedente, modificare un carattere o annullare un'azione, premere .
4. Premere  per tornare in modalità standby.

### NOTA

*Se non si preme alcun pulsante sul portatile per 30 secondi, il display tornerà automaticamente in modalità standby. Tornerà in modalità standby anche quando il portatile è posizionato sulla base o sul caricatore.*

## Mappa del menu

### Rubrica

- Visualizza
- Agg. nuovo
- Modifica
- Elimina<sup>1</sup>
- Elimina tutti<sup>1</sup>

### Orol/Sveglia

- Data & ora
- Imp. Sveglia

### Personalizza

- Toni Ricev.
  - Vol. suoneria*
  - Squilli*
  - Tono tasto*
  - Tono docking*
  - Tono batteria*
- Toni Base
  - Volume Base*
  - Melodia Base*
- Nome telef.
- Lingua
- Risp. automatica
- Chius. autom.



### Imp Avanzate

- Tip. el. ch.
- Blocco chiam.
- Prefis autom.
  - Cerca cifra*
  - Prefis*
- Tempo di flash
- Mod. chiamata
- Orol. autom.
- Registra
- Scollegare
- Reimposta

<sup>1</sup>Disponibile solo quando una voce della rubrica è già memorizzata.


## 3. Utilizzo del telefono

### 3.1 Accendere/spengere il dispositivo



1. Tenere premuto  per spegnere il portatile.
2. Tenere premuto  per accendere il portatile.

### 3.2 Chiamate

#### 3.2.1 Effettuare una chiamata

1. Premere .
2. Comporre il numero.


#### 3.2.2 Pre-composizione

1. Comporre prima il numero. In caso di errore, premere  ← per eliminare l'ultima cifra.
2. Premere  per chiamare.


#### 3.2.3 Terminare una chiamata

Premere , posizionare il portatile sulla base o sul caricatore.

#### NOTA

*Se la funzione di Riaggancio Automatico è disattivata, è necessario premere  per terminare una chiamata.*

#### 3.2.4 Ricevere una chiamata

Quando si riceve una chiamata esterna il telefono squilla, e l'icona  lampeggia sul display.

1. Premere  per rispondere alla chiamata.

#### NOTA



*Se la risposta Automatica è attiva, è possibile sollevare semplicemente il portatile per rispondere a una chiamata.*

### 3.3 Regolare il volume dell'auricolare

Durante una chiamata, premere  o  per aumentare o diminuire il livello del volume. Ci sono 5 livelli tra cui scegliere.

### 3.4 Modalità audio disattivato

È possibile disattivare l'audio del portatile in modo da poter parlare con qualcuno vicino senza essere udito dal chiamante.



1. Durante una chiamata, premere  ←. Sul display viene visualizzato **Muto attivo** e il chiamante non può ascoltare.
2. Premere di nuovo  <sup>MENU</sup> <sub>OK</sub> per riprendere la chiamata.

## 3.5 Interfono


### 3.5.1 Effettuare una chiamata interna

Se sulla base è registrato più di un portatile, è possibile effettuare chiamate interne tra due dispositivi.

L'icona  lampeggia e il display mostra il numero del portatile che si sta chiamando.

1. Se sulla base sono registrati solo 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e l'altro portatile squillerà automaticamente.
2. Se sulla base sono registrati più di 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e scorrere con  fino al portatile da chiamare e premere .

### 3.5.2 Ricevere una chiamata interna




Quando si riceve una chiamata interna, l'icona  lampeggia e viene visualizzato il numero del portatile che si sta chiamando.

1. Premere  per rispondere alla chiamata.

### 3.5.3 Trasferire una chiamata

È possibile trasferire una chiamata esterna a un altro portatile registrato sulla base.

#### Durante una chiamata esterna:

1. Se alla base sono registrati solo 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e l'altro portatile squillerà automaticamente.
2. Se sulla base sono registrati più di 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e scorrere con  fino al portatile da chiamare e premere .
3. Quando l'altro portatile risponde, premere  per completare il trasferimento.





#### NOTA

*La chiamata esterna ricomincia automaticamente dopo 1 minuto se non si riceve risposta.*

### 3.5.4 Chiamata in conferenza a 3 vie

È possibile mettere in attesa una chiamata in conferenza a 3, tra 2 chiamanti interni e 1 chiamante esterno.



#### Durante una chiamata con un chiamante esterno:

1. Se sulla base sono registrati solo 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e l'altro portatile squillerà automaticamente.
2. Se sulla base sono registrati più di 2 portatili, tenere premuto  $\star_{\text{Int}}$  e scorrere con  fino al portatile da chiamare e premere .
3. Quando l'altro portatile risponde, premere  per connettere tutti e tre i chiamanti ed iniziare la chiamata in conferenza.
4. Premere  per terminare la chiamata.

## 3.6 Vivavoce

Per parlare con il chiamante senza tenere in mano il portatile e perché anche altre persone nella stanza possano ascoltare la conversazione tramite l'altoparlante, è sufficiente utilizzare la funzione vivavoce.

### 3.6.1 Effettuare una chiamata in vivavoce

1. Comporre il numero e quindi premere .
2. Premere  per terminare la chiamata.

### 3.6.2 Rispondere a una chiamata in vivavoce



Premere  per rispondere alla chiamata in vivavoce.

#### NOTA

Premere  per spostare la chiamata tra l'auricolare e l'altoparlante.

Durante una chiamata in vivavoce, premere  o  per regolare il volume.






### 3.6.3 Passa a modalità vivavoce durante una chiamata

1. Durante una chiamata, premere  per effettuare la chiamata tramite vivavoce.
2. Per disattivare la modalità vivavoce e restituire la chiamata all'auricolare, premere di nuovo .

## 3.7 Ricomposizione

Le ultime 10 voci selezionate vengono memorizzate nell'elenco di ricomposizione.








### 3.7.1 Visualizzare o comporre una voce

1. Premere  per aprire l'elenco di Ricomposizione.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere  per comporre la voce visualizzata o premere  per tornare in modalità standby.









#### NOTA

Se si dispone di un ID chiamante e il numero del chiamante corrisponde esattamente a una voce memorizzata nella rubrica, verrà visualizzato il nome.






### 3.7.2 Copiare nella rubrica un numero dell'elenco di Ricomposizione

1. Premere  per aprire l'elenco di Ricomposizione.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere . Il display mostra **Salva numero**.
4. Premere di nuovo . Il display mostra **Inserisci nome**.
5. Inserire il nome e premere . Il numero verrà visualizzato.
6. Se necessario modificare il numero, quindi premere  per salvare.

### 3.7.3 Eliminare una voce

1. Premere  per aprire l'elenco di Ricomposizione.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata. Premere .
3. Se la voce è memorizzata nella rubrica, viene visualizzato **Elimina**, altrimenti scorrere con  fino a **Elimina** e premere . Il display mostra **Conferma?**.
4. Premere  per confermare o  ← per annullare.

### 3.7.4 Elimina l'intero elenco di Rilezione



1. Premere  per aprire l'elenco di Ricomposizione.
2. Premere . Scorrere  fino a **Elimina tutti**.
3. Premere di nuovo . Il display mostra **Conferma?**.
4. Premere  per confermare o  ← per annullare.

## 3.8 Bloccare/sbloccare la tastiera

È possibile bloccare la tastiera in modo che non possa essere utilizzata accidentalmente durante il trasporto.

### NOTA



*Quando la tastiera è bloccata è comunque possibile rispondere alle chiamate in arrivo e utilizzare normalmente il portatile durante la chiamata. Al termine della chiamata, il blocco tastiera si attiva di nuovo.*

1. Tenere premuto . Viene visualizzato **Tasti bloccati**.
2. Per sbloccare la tastiera, tenere nuovamente premuto .

## 3.9 Chiama/Trova un portatile

È possibile avvisare l'utente di un portatile che è desiderato o individuare un portatile mancante.

Non è possibile rispondere alle chiamate di ricerca da un portatile.

1. Premere  sulla base. Tutti i portatili registrati sulla base squilleranno.
2. Per interrompere lo squillo, premere di nuovo  sulla base o premere un pulsante qualsiasi sul portatile.

## 4. Rubrica telefonica

Nella rubrica è possibile memorizzare fino a 50 nomi e numeri. I nomi possono contenere fino a 16 caratteri e inumeri fino a 24 cifre.

### 4.1 Memorizzare un nome e un numero

Se il telefono è collegato a un centralino, potrebbe essere necessario inserire una pausa in un numero memorizzato. Questo darà al centralino il tempo di trovare una linea esterna. La pausa viene normalmente memorizzata dopo il codice di accesso al centralino (ad es. 9).

Quando si memorizza un numero, tenere premuto **(#)** fino a quando sul display non viene visualizzato **P**. È quindi possibile continuare a memorizzare il numero di telefono.

Se si è abbonati al servizio ID Chiamante e si desidera visualizzare il nome e il numero del proprio chiamante, salvare nella rubrica il numero di telefono completo di prefisso.

È possibile memorizzare più voci con lo stesso nome. Tuttavia, per evitare voci duplicate non necessarie, è possibile memorizzare lo stesso numero una sola volta.

1. Premere **MENU** **OK**. Il display mostra **Rubrica**.
2. Premere **MENU** **OK**. Scorrere con **↓** fino a **Agg. nuovo**.
3. Premere **MENU** **OK**. Il display mostra **Inserisci nome**.
4. Inserire il nome e premere **MENU** **OK**. Il display mostra **Inser. numero**.
5. Inserire il numero e premere **MENU** **OK** per salvare.

#### Inserimento nomi

Utilizzare le lettere della tastiera per inserire i nomi, ad es. per scrivere Tom:

Premere **8** una volta per inserire **T**.

Premere **6** tre volte per inserire **O**.

Premere **6** una volta per inserire **M**.

#### Suggerimenti per la scrittura

Premere **↵** **←** per eliminare l'ultimo carattere o cifra.












Premere **↵** o **↓** per spostarsi tra i caratteri.

Premere **0** **↵** per inserire uno spazio.










### 4.2 Visualizzare o comporre una voce

1. Premere **↓**.
2. Scorrere con **↵** o **↓** fino alla voce desiderata.  
OPPURE  
Inserire la prima lettera del nome per cercare in ordine alfabetico.  
Verrà mostrato il primo nome che inizia con questa lettera o la lettera più vicina dell'alfabeto. Scorrere con **↵** o **↓** fino alla voce desiderata.
3. Premere **R** per comporre o **⏻** per tornare in standby.







### 4.3 Modificare nomi e numeri

1. Premere . Il display mostra **Rubrica**.
2. Premere .
3. Scorrere con  fino a **Modifica** e premere .
4. Scorrere con  o  fino alla voce che si desidera modificare oppure cercare in ordine alfabetico e premere . Verrà visualizzato il nome esistente.
5. Premere  ← per eliminare il nome se necessario, quindi inserire il nuovo nome e premere . Verrà visualizzato il numero esistente.
6. Premere  ← per eliminare il numero se necessario, quindi inserire il nuovo numero e premere  per salvare.

### 4.4 Eliminare una voce

1. Premere . Il display mostra **Rubrica**.
2. Premere .
3. Scorrere con  fino a **Elimina** e premere .
4. Scorrere con  o  fino alla voce che si desidera eliminare oppure cercare in ordine alfabetico e premere . Il display mostra **Conferma?**.
5. Premere  per confermare o  ← per annullare.









### 4.5 Eliminare tutte le voci

1. Premere . Il display mostra **Rubrica**.
2. Premere .
3. Scorrere con  fino a **Elimina tutti** e premere .
4. Il display mostra **Conferma?**.
5. Premere  per confermare o  ← per annullare.



### 4.6 Memorizzare un numero con la funzione composizione rapida

Il telefono può memorizzare 2 numeri di composizione rapida per i tasti 1 e 2. Se il numero è memorizzato nella rubrica, non può essere memorizzato come numero di composizione rapida.

Il numero di composizione rapida può contenere fino a 24 cifre.

1. Premere . Il display mostra **Rubrica**.
2. Premere .
3. Scorrere con  fino a **Modifica** e premere .
4. Scorrere con  o  per selezionare **Tasto 1** o **Tasto 2** in cui si desidera memorizzare il numero e premere .
5. Inserire il numero e premere  per salvare.

#### NOTA

Se si desidera modificare il numero di composizione rapida, seguire i primi 4 passaggi del punto 4.6 qui sopra, quindi eliminare il numero premendo  ← e inserire il nuovo numero. Premere  per salvare.

## 5. Orologio e sveglia

Se si è abbonati al Servizio ID Chiamante, la data e l'ora verranno impostate sul portatile ogni volta che si riceve una chiamata. È anche possibile impostare manualmente la data e l'ora.



### 5.1 Data e ora

1. Premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ , scorrere con  $\downarrow$  fino a **Orol/Sveglia**.
2. Premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ . Il display mostra **Data & ora**, premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ .
3. Inserire la data utilizzando la tastiera (ad es. 12-08-17 per il 12 agosto 2017) e premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$  per confermare.
4. Inserire l'ora utilizzando il formato 24 ore hh:mm, ad es. 14:45 per le 2:45 e premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$  per confermare.

### 5.2 Impostare la sveglia

1. Premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ , scorrere  $\downarrow$  fino a **Orol/Sveglia**.
2. Premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ . Scorrere con  $\downarrow$  fino a **Imp. Sveglia** e premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ .
3. Scorrere con  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$ .
4. Se si seleziona Attivo, inserire l'ora utilizzando il formato 24 ore hh:mm, ad es. 14:45 per 2:45 e premere  $\text{MENU}_{\text{OK}}$  per confermare.

### 5.3 Per disattivare la suoneria della sveglia










Una volta che la sveglia è attiva, viene visualizzata l'icona  e la sveglia suonerà ogni giorno fino a quando non viene nuovamente spenta. Quando la sveglia suona, l'icona  lampeggia e viene visualizzato **Sveglia**. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il suono.

## 6. Impostazioni del telefono

### 6.1 Toni portatile

#### 6.1.1 Volume suoneria



È possibile regolare il volume della suoneria e impostare diversi livelli di volume. È possibile scegliere tra 5 livelli di volume o Non Attivo.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Ricev**.
3. Premere . Il display mostra **Vol. suoneria**.
4. Premere , scorrere con  o  per selezionare il volume (1-5 o Non Attivo).
5. Premere  per confermare o  per tornare al menu precedente.

#### 6.1.2 Scelta delle suonerie










È possibile impostare diversi tipi di suonerie per le chiamate interne ed esterne. È possibile scegliere tra 10 diverse suonerie.

Scorrendo su ciascuna suoneria se ne sentirà un esempio.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Ricev**.
3. Premere . Scorrere con  fino a **Squilli**.
4. Premere , scorrere con  o  per selezionare la suoneria (1-10).
5. Premere  per confermare o  per tornare al menu precedente.










#### 6.1.3 Attivare/disattivare tono tasti

Quando si preme un tasto sulla tastiera del portatile, si avverte un segnale acustico. È possibile attivare o disattivare questi segnali acustici.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Ricev**.
3. Premere . Scorrere con  fino a **Tono Tasto**.
4. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.










#### 6.1.4 Attivare/disattivare tono della piattaforma

Quando si mette il portatile nella base, viene emesso un doppio segnale acustico. È possibile attivare o disattivare questo segnale acustico.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Ricev**.
3. Premere . Scorrere con  fino a **Tono docking**.
4. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.

## 6.1.5 Toni batteria










Quando le batterie si stanno scaricando si avvertirà un bip. È possibile attivare o disattivare questo segnale acustico.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Ricev.**
3. Premere . Scorrere con  fino a **Tono batteria**.
4. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.

## 6.2 Toni della base

### 6.2.1 Volume della suoneria











È possibile regolare il volume della suoneria della base e impostare diversi livelli di volume. È possibile scegliere tra 5 livelli di volume o Non Attivo.

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Base**.
3. Premere . Il display mostra **Volume Base**.
4. Premere , scorrere con  o  per selezionare il volume (1-5 o Non Attivo).
5. Premere  per confermare o  per tornare al menu precedente.

### 6.2.2 Scelta della suoneria








È possibile impostare diversi tipi di suonerie per le chiamate interne ed esterne. È possibile scegliere tra 5 diverse suonerie.

Scorrendo su ciascuna suoneria se ne sentirà un esempio.









1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Il display mostra **Toni Base**.
3. Premere . Scorrere con  fino a **Melodia Base**.
4. Premere , scorrere con  o  per selezionare la suoneria (1-5).
5. Premere  per confermare o  per tornare al menu precedente.

## 6.3 Nome del portatile


Se si utilizza più di un portatile con la base del telefono, è possibile impostare un nome personalizzato per ciascun telefono per distinguerli facilmente. Il nome può contenere fino a 14 caratteri.









1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere  , scorrere con  fino a **Nome telef.** e premere .
3. Inserire il nome del nuovo portatile e premere  per confermare. Eliminare il nome corrente premendo .

## 6.4 Lingua









1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Scorrere con  fino a **Lingua** e premere .
3. Scorrere con  o  per selezionare la lingua richiesta e premere  per confermare.

## 6.5 Risposta automatica

Quando la modalità di risposta automatica è attiva, è possibile semplicemente rispondere ad una chiamata sollevando il ricevitore dalla base o dal caricatore. Se è disattivato, si dovrà premere  per rispondere alla chiamata.



1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Scorrere con  fino a **Risp. automatica**.
3. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.








## 6.6 Riaggancio automatico

1. Premere , scorrere con  fino a **Personalizza**.
2. Premere . Scorrere con  fino a **Chius. autom.**
3. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.

## 7. Impostazioni avanzate

### 7.1 Lista de llamadas

È possibile impostare l'elenco delle Chiamate per mostrare Tutte le chiamate o solo le Chiamate perse. Se si seleziona Tutte le chiamate, premere il tasto  in modalità stand-by per visualizzare tutti gli elenchi delle chiamate. Se si seleziona Chiamate perse, premere  in modalità stand-by e sarà possibile visualizzare solo le chiamate perse.

1. Premere , scorrere con  fino a **Imp Avanzate** e premere .
2. Il display mostra **Tip. el. ch.**, premere .
3. Scorrere con  o  per selezionare **Tutte le ch.** o **Chiamate perse** e premere  per confermare.

### 7.2 Blocco chiamate











È possibile impostare il telefono in modo che quando si ricevono chiamate da determinati numeri il telefono non suoni.

Per poter utilizzare questa funzione, è necessario abbonarsi al Servizio ID Chiamante del proprio operatore di rete. È possibile che sia richiesto di sottoscrivere un abbonamento a pagamento.

È possibile accedere a **Blocco chiamate** tramite il menu del portatile come descritto di seguito o premendo il tasto  dedicato sul portatile e inserendo il PIN.













#### 7.2.1 Attivare/disattivare blocco chiamata anonima

È anche possibile impostare il telefono in modo che in caso di chiamata che mostri Privato, Anonimo, Non disponibile o Fuori area non squilli.

1. Premere , scorrere con  fino a **Imp Avanzate** e premere .
2. Scorrere con  fino a **Blocco chiam.**, premere .
3. Inserire il PIN principale (impostazione predefinita 0000) e premere .
4. **Chiam. Anonima** viene visualizzata.
5. Premere , scorrere con  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.

#### 7.2.2 Attivare/disattivare la modalità blocco

È possibile impostare il telefono in modo che se si ricevono chiamate da numeri aggiunti alla lista nera, il telefono non squilla. Nella lista nera è possibile aggiungere fino a 10 numeri.

1. Premere , scorrere con  fino a **Imp Avanzate** e premere .
2. Scorrere con  fino a **Blocco chiam.**, premere .
3. Inserire il PIN principale (impostazione predefinita 0000) e premere .
4. Scorrere con  fino a **Lista esclus.** e premere .
5. Viene visualizzato **Mod. Blocco**.
6. Premere ,  o  per selezionare **Attivato** o **Disattivato** e premere  per confermare.

### 7.2.3 Impostare un numero di blocco chiamate

1. Premere **MENU**, scorrere con **↓** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU**.
2. Scorrere con **↓** fino a **Blocco chiam.**, premere **MENU**.
3. Inserire il PIN principale (impostazione predefinita 0000) e premere **MENU**.
4. Scorrere con **↓** fino a **Lista esclus.** e premere **MENU**.
5. Scorrere con **↓** fino a **Numero blocco** e premere **MENU**.
6. Se necessario, scorrere con **↶** o **↓** fino al successivo slot disponibile.
7. Premere **MENU** e inserire il numero che si desidera bloccare. Premere **MENU** per confermare.

#### NOTA

Quando si memorizza un numero di telefono nella Lista nera, sarà necessario memorizzare il numero da bloccare completo, incluso il prefisso.

Se si desidera modificare/eliminare il numero della lista nera, seguire i primi 5 passaggi del punto 7.2.3, quindi scorrere fino allo slot in cui è memorizzato il numero e premere **MENU**. Eliminare il numero premendo **↵** e poi premere **MENU** per non inserire alcun numero o inserire il nuovo numero e premere **MENU** per salvare.

### 7.2.4 Cambiar el PIN de Bloqueo de llamada

1. Premere **MENU**, scorrere con **↓** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU**.
2. Scorrere con **↓** fino a **Blocco chiam.**, premere **MENU**.
3. Inserire il PIN principale (impostazione predefinita 0000) e premere **MENU**.
4. Scorrere con **↓** fino a **Cambia PIN**. Premere **MENU**.
5. Inserire il vecchio PIN e premere **MENU**.
6. Utilizzando la tastiera inserire il nuovo PIN e premere **MENU**.
7. Digitare nuovamente il nuovo PIN e premere **MENU**.

### 7.3 Prefisso automatico

È possibile impostare il telefono affinché rilevi un numero composto e lo sostituisca con un altro numero. Il numero da rilevare può essere lungo fino a 5 cifre. Può essere sostituito con un numero di massimo 10 cifre.

1. Premere **MENU**, scorrere con **↓** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU**.
2. Scorrere con **↓** fino a **Prefis autom.**, premere **MENU**.
3. Viene visualizzato **Cerca cifra**. Premere **MENU**.
4. Inserire il numero che si desidera rilevare e premere **MENU**.
5. Il display mostra **Prefisso**, premere **MENU**.
6. Inserire il numero con cui si desidera sostituirlo.
7. Premere **MENU** per confermare o **⏻** per tornare in modalità standby.

### 7.4 Tempo di richiamata

A seconda del Paese e dell'operatore di rete, il telefono ha impostato l'orario di richiamata su Breve. È improbabile che sia necessario modificare questa impostazione a meno che non sia consigliato di fare diversamente.

1. Premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**.
2. Scorrere con **↵** fino a **Tempo di flash** e premere **MENU OK**.
3. Premere **▲** o **↵** per selezionare **Breve**, **Medio** o **Lungo** e premere **MENU OK** per confermare.

## 7.5 Modalità di composizione

Il telefono è impostato sulla composizione a toni. È necessario cambiare l'impostazione solo se viene collegato ad un vecchio tipo di centralino/PBX che richiede la composizione a impulsi.

1. Premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**.
2. Scorrere con **↵** fino a **Mod. chiamata** e premere **MENU OK**.
3. Premere **▲** o **↵** per selezionare **Toni** o **Impulsi** e premere **MENU OK** per confermare.

## 7.6 Attivare/disattivare l'orologio automatico

Se si è abbonati al Servizio ID Chiamante, la data e l'ora verranno impostate sul portatile ogni volta che si riceve una chiamata. Questa funzione può essere impostata su Attivato o Disattivato.

1. Premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**.
2. Scorrere con **↵** fino a **Orol. autom.** e premere **MENU OK**.
3. Scorrere con **↵** fino a **Attivato** o **Disattivato**, quindi premere **MENU OK** per confermare.

### IMPORTANTE

Se si modifica il codice PIN, tenere un appunto con il nuovo numero.

## 7.7 Registrazione

È possibile registrare fino a 4 portatili su una base. I portatili aggiuntivi devono essere registrati sulla base prima di poter essere utilizzati.

- Le istruzioni descritte di seguito si applicano specificamente a questo telefono. Se si desidera registrare il portatile di un altro produttore, le istruzioni possono variare. In questo caso si prega di fare riferimento al produttore del portatile aggiuntivo.
- È necessario avere il PIN Principale prima di poter registrare o annullare la registrazione dei portatili. Il PIN è 0000.

### 7.7.1 Registrare un portatile

#### Sulla base:

1. Tenere premuto il tasto **•••** sulla base fino a quando viene emesso un segnale acustico. Si hanno a disposizione 120 secondi per registrare un portatile.

#### Sul portatile:

1. Se il portatile non è già registrato su una base, premere **MENU OK**.
2. Oppure, se il portatile è già registrato su una base, premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**. Scorrere con **↵** fino a **Registra** e premere **MENU OK**.

- Quando il display mostra PIN, inserire il PIN nella base e premere **MENU OK**.  
Quando il portatile si registra sulla base, gli viene assegnato un numero di portatile.

### 7.7.2 Annullare la registrazione di un portatile

Utilizzare un portatile per eliminarne un altro. Non è possibile eliminare il portatile che si sta utilizzando.

- Premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**.
- Scorrere con **↵** fino a **Scollegare** e premere **MENU OK**.
- Inserire il PIN principale di 4 cifre e premere **MENU OK**.  
Il display mostra il primo numero di portatile registrato.
- Scorrere con **↶** o **↷** per selezionare il portatile che si desidera eliminare e premere **MENU OK**. Viene visualizzato **Non registrato** sullo schermo del portatile.

### 7.8 Ripristinare le impostazioni predefinite

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite (originali) del telefono.

Tutti i portatili registrati sulla base verranno conservati.

#### IMPORTANTE

Il ripristino delle impostazioni predefinite del telefono eliminerà tutte le voci nell'Elenco di Rileselezione e nell'elenco Chiamate, ma i numeri della Rubrica verranno conservati. Anche tutte le impostazioni del portatile e della base saranno ripristinate.

- Premere **MENU OK**, scorrere con **↵** fino a **Imp Avanzate** e premere **MENU OK**.
- Scorrere con **↵** fino a **Reimposta** e premere **MENU OK**.
- Verrà visualizzato **Conferma?**. Premere **MENU OK**.

### 7.9 Impostazioni predefinite

Nome del portatile	HANDSET
Suoneria	1
Volume della suoneria	3
Volume dell'auricolare	2
Volume vivavoce	3
Modalità di richiamata	Breve (100 ms)
Rubrica	Invariata
Elenco chiamate	Vuoto
Elenco di riselezione	Vuoto
Codice PIN	0000
Modalità chiamata	Tono

## 8. ID chiamante e elenco Chiamate

### 8.1 Chiamante

#### IMPORTANTE

Per utilizzare l'ID Chiamante, è necessario prima iscriversi al servizio del proprio fornitore di rete. È possibile che sia richiesto di sottoscrivere un abbonamento a pagamento.

Se si è abbonati ad un servizio ID Chiamante, si potrà vedere il numero del chiamante sul portatile (purché non trattenuto) prima di rispondere alla chiamata. Il display può mostrare le ultime 16 cifre o 16 caratteri di numeri di telefono o nomi.

Se il nome e il numero del chiamante sono memorizzati nella rubrica e si trova una corrispondenza con il numero, sul display verrà visualizzato anche il nome del chiamante. Per garantire che il nome del chiamante sia visualizzato, assicurarsi di aver memorizzato nella rubrica il numero completo del telefono, incluso il prefisso.

Se la chiamata è trattenuta, verrà visualizzato **Privato**.

Se il numero non è disponibile, verrà visualizzato **Non disponibile**.

Se la chiamata proviene dall'operatore, verrà visualizzato **Operatore**.

Se la chiamata proviene da un telefono pubblico, verrà visualizzato **Telefono pubblico**.

Se la chiamata proviene da una richiesta di richiamata, verrà visualizzata **Richiamare**.









### 8.2 Elenco chiamate

L'elenco Chiamate memorizza i dettagli delle ultime 20 chiamate in arrivo, incluso il numero di telefono, la data e l'ora della chiamata.







L'elenco Chiamate avvisa anche quando si hanno chiamate senza risposta.

I dettagli del chiamante vengono memorizzati nell'elenco Chiamate indipendentemente dalla risposta alla chiamata. L'elenco è condiviso da tutti i portatili registrati sulla base. Quando l'elenco è pieno e viene ricevuta una nuova chiamata, la voce più vecchia verrà eliminata automaticamente.





Quando si ha una/delle chiamata/e persa/e (chiamate in arrivo a cui non si è risposto) il display mostrerà **X Chiamata/e persa/e** e  lampeggerà su tutti i portatili registrati sulla base. Premere  per visualizzare i dettagli dei chiamanti.

1. Premere  per aprire l'elenco delle chiamate. Se non ci sono chiamate nell'elenco, il display mostra **Elenco vuoto**.
  - Viene visualizzato il numero più recente (e il nome se memorizzato nella rubrica).
2. Premere  o  per scorrere l'elenco.
  - Se si è risposto alla chiamata, viene visualizzata l'icona  mentre si scorre tra le voci. Se la chiamata è senza risposta, viene visualizzata l'icona  mentre si scorre tra le voci.
  - Se il numero di telefono è più lungo di 16 cifre, viene visualizzato . Premere  ← per vedere le cifre rimanenti.
  - Premere  per accedere alle opzioni per visualizzare, memorizzare la voce nella rubrica, eliminare il numero, eliminare tutti i numeri o bloccare il numero.

### 8.2.1 Visualizzare l'elenco delle Chiamate









1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere , il display mostra **Visualizza**.
4. Premere  per visualizzare il nome del chiamante, l'ora e la data della chiamata, premere  per passare dal nome e il numero.

### 8.2.2 Comporre un numero dell'elenco Chiamate









1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere  per comporre la voce visualizzata.

### 8.2.3 Memorizzare un numero dell'elenco Chiamate nella rubrica







Se un numero di telefono è memorizzato nell'elenco delle chiamate ma non è già presente nella rubrica, è possibile salvare nome e numero.

1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere , il display mostra **Visualizza**.
4. Scorrere con  fino a **Salva numero** e premere .
5. Il display mostra **Inserisci nome**.
6. Inserire il nome e premere . Il numero viene visualizzato.
7. Se necessario modificare il numero, quindi premere . Il numero è memorizzato.








### 8.2.4 Eliminare una voce

1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Scorrere con  o  fino alla voce desiderata.
3. Premere , il display mostra **Visualizza**.
4. Scorrere con  fino a **Elimina** e premere . Il display mostra **Conferma?**.
5. Premere  per confermare o  per annullare.

### 8.2.5 Eliminare l'intero elenco delle Chiamate

1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Premere , il display mostra **Visualizza**.
3. Scorrere con  fino a **Elimina tutti** e premere . Il display mostra **Conferma?**.
4. Premere  per confermare o  per annullare.

### 8.2.6 Memorizzare un numero nella lista nera

1. Premere  per aprire l'elenco Chiamate.
2. Premere , il display mostra **Visualizza**.
3. Scorrere con  fino a **Blocca numero** e premere . Scorrere con  fino allo slot disponibile successivo e premere  per visualizzare il numero, premere  per confermare.

## 9. Aiuto

### L'icona non scorre durante la carica

- Difficoltà nel contatto della batteria - spostare leggermente il portatile.
- Contatto sporco - Pulire il contatto della batteria con un panno inumidito con alcool.
- La batteria è carica - non è necessario caricarla.

### Nessun tono di composizione

- Assenza di alimentazione - controllare i collegamenti. Resettare il telefono: scollegare e ricollegare l'alimentazione.
- Le batterie sono scariche - caricare le batterie per almeno 16 ore.
- Si è troppo lontani dalla base - avvicinarsi alla base.
- Cavo di linea errato - utilizzare il cavo di linea fornito.
- L'adattatore di linea (quando necessario) non è collegato al cavo di linea - collegare l'adattatore di linea (quando necessario) al cavo di linea.

### Scarsa qualità audio

- La base è troppo vicina ad elettrodomestici, pareti in cemento armato o telai di porte in metallo - allontanare la base di almeno un metro da qualsiasi apparecchio elettrico.

### L'icona lampeggia o è scomparsa

- Il portatile non è registrato sulla base - registrare il portatile sulla base.
- Si è troppo lontani dalla base - avvicinarsi alla base.

### Nessuna suoneria

- La suoneria è disattivata.
- Aumentare il volume.
- Assicursi che la modalità Blocco Chiamate sia disattivata.

### Il servizio ID chiamante non funziona

- Controllare l'abbonamento con il proprio operatore di rete.

### Una voce della rubrica non può essere memorizzata

- La rubrica è piena. Eliminare una voce per liberare memoria.

### Display non funzionante

- Provare a ricaricare le batterie.
- Provare a scollegare e collegare l'alimentatore di base.
- Se il LED non è acceso, provare a scollegare e collegare l'alimentazione elettrica della base.

### Impossibile registrare un altro portatile

- È stato raggiunto il numero massimo di 4 portatili.
- Il display mostra **Ricerca**. È necessario annullare la registrazione di un portatile per registrare uno nuovo.

### **Interferenze acustiche su radio o televisione**

- La base o il caricabatteria potrebbero essere troppo vicini. Spostarli il più lontano possibile.

## 10. Informazioni Generali

### IMPORTANTE

Questa apparecchiatura non è progettata per effettuare chiamate telefoniche di emergenza quando l'alimentazione elettrica non è presente. Dovrebbero essere presi accordi alternativi per l'accesso a servizi di emergenza.

Questo prodotto è destinato alla connessione a una rete telefoniche pubbliche analogiche commutati e centralini privati in Europa.

### Istruzioni di sicurezza importanti

Seguire queste istruzioni di sicurezza quando si utilizza il telefono per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e lesioni a persone o cose:

- Tenere tutte le fessure e le aperture del telefono sbloccate. Non posizionare il telefono su una griglia di riscaldamento o un radiatore. Assicurarsi che sia fornita una ventilazione adeguata nel luogo d'installazione.
- Non usare se il dispositivo è bagnato o si trova in acqua.
- Non utilizzare questo prodotto vicino all'acqua (ad esempio vicino a una vasca da bagno, un lavello della cucina o una piscina).
- Non lasciare che nulla poggi sul cavo di alimentazione. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere calpestato.
- Non inserire mai oggetti di alcun tipo nelle prese d'aria del prodotto in quanto ciò potrebbe causare uno shock elettrico.
- Scollegare il prodotto dalla presa a muro prima di pulirlo. Non utilizzare detergenti liquidi o detergenti spray. Utilizzare un panno umido per la pulizia.
- Non smontare il prodotto. Se è necessario un intervento di assistenza o riparazione, contattare il servizio di assistenza clienti che si trova in questa Guida utente.
- Non sovraccaricare le prese a muro e le prolunghe.
- Evitare l'uso durante una tempesta elettrica. Utilizzare un limitatore di sovratensione per proteggere le attrezzature.
- Non utilizzare questo telefono per segnalare una perdita di gas, specialmente se ci si trova nelle vicinanze delle tubature del gas.

### IMPORTANTE

Per ridurre il rischio di incendio, utilizzare solo l'adattatore di alimentazione in dotazione.

### Scollegare immediatamente questo telefono dalla presa se:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o sfilacciati.
- È stato versato del liquido sul prodotto.
- Il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua. Non recuperare la base fino quando non sia stata scollegata l'alimentazione dal muro. Quindi recuperare le unità dai fili scollegati.
- Il prodotto è caduto o la struttura è stata danneggiata.
- Il prodotto mostra un netto cambiamento nelle prestazioni.

## Linee Guida per l'Installazione

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni e salvarle come riferimento futuro.
- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sul prodotto.
- Non installare questo prodotto vicino a una vasca da bagno, un lavandino o una doccia.
- Far funzionare questo telefono utilizzando solo la fonte di alimentazione indicata sull'etichetta. Se non si è sicuri dell'alimentazione elettrica di casa, consultare il rivenditore o la compagnia elettrica locale.
- Non posizionare questo prodotto su un carrello, un supporto o un tavolo instabile. Il dispositivo potrebbe cadere, causando gravi danni al prodotto.
- Regolare solo i controlli che sono coperti dalle istruzioni operative. La regolazione impropria di altri controlli può causare danni e spesso richiedere un lavoro di intervento ingente per riportare il prodotto al normale funzionamento.
- Pulire questo prodotto con un panno morbido e umido. Non usare prodotti chimici o detersivi per pulire questo telefono.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'unità. L'utilizzo di altri alimentatori può danneggiare il dispositivo.
- Poiché questo telefono funziona con l'elettricità, è consigliato avere almeno un telefono a casa che possa funzionare senza elettricità nel caso non ci sia elettricità in casa.
- Per evitare interferenze con apparecchi vicini, non posizionare la base del telefono su o vicino a TV, forni a microonde o videoregistratori.

## Istruzioni per la Sicurezza della Batteria

- Non bruciare, smontare, mutilare o forare la batteria. La batteria contiene materiali tossici che potrebbero essere rilasciati, con conseguenti lesioni.

### IMPORTANTE

Esiste il rischio di esplosione se si sostituisce la batteria con un tipo di batteria errato. Utilizzare solo le batterie fornite con il telefono o una sostituzione autorizzata e raccomandata dal produttore.

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie se non vengono utilizzate per oltre 30 giorni.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, questo potrebbe provocare un'esplosione.
- Le batterie ricaricabili che alimentano questo prodotto devono essere smaltite correttamente e potrebbero dover essere riciclate. Fare riferimento all'etichetta della batteria. Contattare il proprio centro di riciclaggio per conoscere i metodi di smaltimento adeguati.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Pulizia

- Pulire il portatile e la base (o caricatore) con un panno umido (non bagnato) o antistatico.
- Non utilizzare mai prodotti per la pulizia della casa in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.  
Non usare mai un panno asciutto che potrebbe causare scosse statiche.

### Ambiente

- Non esporre alla luce diretta del sole.
- Il portatile potrebbe scaldarsi quando le batterie vengono caricate o durante periodi di utilizzo prolungati. È normale. Tuttavia, per evitare danni, si consiglia di non posizionare il prodotto su legno antico/impiallacciato.
- Non posizionare il prodotto su tappeti o altre superfici che generano fibre, o in luoghi che impediscano il libero flusso di aria sulle sue superfici.
- Non immergere alcuna parte del prodotto in acqua e non utilizzarlo inumidito o in condizioni di umidità, come ad esempio nei bagni.
- Non esporre il prodotto a fonti di calore, esplosivi o altre condizioni pericolose.
- C'è una minima possibilità che il telefono possa essere danneggiato da una tempesta elettrica. Raccomandiamo di scollegare l'alimentazione e il cavo della linea telefonica durante una tempesta elettrica.

### Istruzioni per lo smaltimento del prodotto

#### Istruzioni per lo smaltimento del prodotto per utenti domestici

Quando il prodotto non è più utilizzato, rimuovere le batterie e smaltire il prodotto secondo i processi di riciclaggio delle autorità locali. Per maggiori informazioni, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore in cui è stato acquistato il prodotto.

#### Istruzioni per lo smaltimento del prodotto per gli utenti aziendali

Gli utenti aziendali dovrebbero contattare i propri fornitori e verificare i termini e le condizioni del contratto d'acquisto e assicurarsi che questo prodotto non sia mescolato con altri rifiuti commerciali per lo smaltimento.

### Garanzia sui Prodotti di Consumo e sugli Accessori

Grazie per aver acquistato questo prodotto di marca Motorola, prodotto su licenza da Suncorp Technologies Limited, Unit 1201-05, 12/F., China Resources Building, Harbour Road 26, Wanchai, Hong Kong. ("SUNCORP")

#### Cosa Copre questa Garanzia?

Soggetta alle esclusioni di seguito riportate, SUNCORP garantisce che questo prodotto di marca Motorola ("Prodotto") o accessorio certificato ("Accessorio") venduto per l'utilizzo con questo prodotto è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione, sotto il normale utilizzo da parte del consumatore e per il periodo descritto di seguito. Questa Garanzia Limitata è una tua garanzia esclusiva e non è trasferibile.

## Cosa è Incluso?

Questa garanzia si estende solo al primo acquirente consumatore, e non è trasferibile.

## Cosa farà SUNCORP?

SUNCORP o il suo distributore autorizzato a sua discrezione ed entro un ragionevole margine commerciale, riparerà o sostituirà gratuitamente eventuali Prodotti o Accessori che non risultino conformi a questa garanzia limitata. Potremmo utilizzare Prodotti, Accessori o parti ricondizionati/rinnovati e funzionalmente equivalente/usati o nuovi.

## Quali Altre Limitazioni ci Sono?

EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESO QUELLE SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SARANNO LIMITATE ALLA DURATA DI QUESTA GARANZIA LIMITATA; DIVERSAMENTE LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA ESPRESSA, È IL RIMEDIO ESCLUSIVO DEL CONSUMATORE, E VIENE FORNITA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE. IN NESSUN CASO MOTOROLA O MZGW SARANNO RITENUTI RESPONSABILI, SIA IN CONTRATTO CHE IN TORTO (INCLUSA LA NEGLIGENZA) PER DANNI IN ECCEDENZA DEL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO O DELL'ACCESSORIO, O PER QUALSIASI DANNO INDIRECTO, INCIDENTALI, SPECIALE O CONSEQUENZIALE DI QUALSIASI TIPO; O PER LA PERDITA DI PROFITTI, PERDITE COMMERCIALI, PERDITE DI INFORMAZIONI O ALTRA PERDITA DI TIPO FINANZIARIO DERIVANTE O MENO DALLA CAPACITÀ O INCAPACITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O GLI ACCESSORI NELLA MISURA MASSIMA IN CUI QUESTI DANNI POSSONO ESSERE NEGATI DALLA RESPONSABILITÀ DI FRONTE ALLA LEGGE.

Alcune giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, o la limitazione della lunghezza di una garanzia implicita, quindi le limitazioni o le esclusioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili nel tuo caso. Questa garanzia ti offre diritti legali specifici e potresti anche avere altri diritti che variano da una giurisdizione all'altra.

<b>Prodotti Coperti</b>	<b>Durata della Copertura</b>
<b>Prodotti per il Consumatore</b>	<b>Due (2) anni</b> dalla data di acquisto dei prodotti originali da parte del primo acquirente del prodotto.
<b>Accessori per il Consumatore (batteria, alimentatore(i) e cavi di linea)</b>	<b>Novanta (90) giorni</b> dalla data di acquisto degli accessori originali da parte del primo acquirente del prodotto.
<b>Prodotti e Accessori per il Consumatore che sono Riparati o Sostituiti</b>	<b>In proporzione alla garanzia originale o per novanta (90) giorni</b> dalla data di restituzione da parte del consumatore, a seconda di quale sia la più lunga.

## Esclusioni

**Normale Usura e Deterioramento.** Manutenzione, riparazione e sostituzione periodica di alcune parti a causa della normale usura e deterioramento esclusi dalla copertura.

**Batterie.** Solo le batterie la cui capacità di carica completa scende al di sotto dell'80% del loro valore nominale e le batterie con perdite sono coperte da questa garanzia limitata.

**Abuso e Uso Improprio.** Difetti o danni risultanti da: (a) operazioni improprie, conservazione, uso improprio o abuso, incidente o negligenza, tali come danni fisici (crepe, graffi, ecc.) alla superficie del prodotto risultante da uso improprio; (b) contatto con liquidi, acqua, pioggia, umidità estrema o eccessiva sudorazione, sabbia, sporcizia o simili, calore estremo o cibo; (c) uso di Prodotti o Accessori per uso commerciale o sottoporre Prodotti o Accessori ad uso o condizioni anormali; o (d) altri atti per i quali Motorola o SUNCORP non hanno colpa, sono esclusi dalla copertura.

**Uso di Prodotti e Accessori Non a Marchio Motorola.** Difetti o danni risultanti dall'uso di Prodotti o Accessori Non a marchio o certificati Motorola o altre apparecchiature periferiche sono escluse dalla copertura.

**Revisioni o Modifiche Non Autorizzate.** Difetti o danni derivanti da revisione, test, regolazione, installazione, manutenzione, alterazione o modifica in qualsiasi modo da parte di qualcuno diverso da Motorola, SUNCORP o i suoi centri di assistenza autorizzati, sono esclusi dalla copertura.

**Prodotti Modificati.** Prodotti o Accessori con (a) numeri seriali o dati che sono stati rimossi, alterati o cancellati; (b) sigilli rotti o che mostrano prove di manomissione; (c) scheda seriale non corrispondente ai numeri; o (d) custodie o parti non conformi o non di marca Motorola sono esclusi dalla copertura.

**Servizi di Comunicazione.** Difetti, danni o il guasto di Prodotti o Accessori dovuti a qualsiasi servizio o segnale di comunicazione che tu possa sottoscrivere o utilizzare con i Prodotti o gli Accessori, sono esclusi dalla copertura.

### Come Ottenere un Servizio di Garanzia o Altre Informazioni?

Per ottenere assistenza o informazioni, si prega di chiamare:

+34 902 006 949

E-mail: [satconsumo@telcomdis.com](mailto:satconsumo@telcomdis.com)

Riceverai le istruzioni su come spedire i Prodotti o gli Accessori a tue spese e a tuo rischio, a un Centro di Riparazione Autorizzato SUNCORP.

Per ottenere il servizio è necessario includere: (a) il Prodotto o l'Accessorio; (b) la prova d'acquisto originale (ricevuta d'acquisto) che includa la data, il luogo e il venditore del Prodotto; (c) se fosse incluso nella scatola, un certificato di garanzia completo che mostri il numero di serie del Prodotto; (d) una descrizione in forma scritta del problema; e, più importante, (e) il tuo indirizzo e numero di telefono.

## Informazioni Tecniche

### Quanti telefoni posso avere?

Tutti gli elementi delle apparecchiature telefoniche hanno un Ringer Equivalence Number (REN), che è utilizzato per calcolare il numero di elementi che può essere collegato a qualsiasi linea telefonica. Il tuo CD4 ha un REN di 1. È consentito un totale REN di 4. Se viene superato il REN totale di 4, i telefoni potrebbero non squillare. Con tipi diversi di telefono, non c'è garanzia che essi suonino anche quando il REN è inferiore a 4.

Eventuali telefoni e caricabatteria aggiuntivi registrati hanno un REN di 0.

Il prodotto funziona nell'intervallo di frequenze compreso tra 1881.792 e 1897.344 MHz e La potenza di trasmissione RF è di 250mW (max)

L'adattatore di corrente per la base e il caricabatteria può essere: Modello MN-A002-A080, Produttore: MEIC, Modello: S004AGV0750030N, Produttore: TENPAO, Modello: YJS003R-0750300G, Produttore: YINGJU o Modello: RD0750300-43OG-02, Produttore: RUIDE.

### Connessione a un centralino

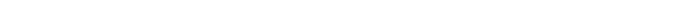
Questo prodotto è destinato all'uso in Europa per la connessione alla rete telefonica pubblica.

### Richiamata

Potrebbe essere necessario utilizzare la funzione di ricomposizione se si è connessi a un centralino. Entra contatta il tuo operatore PABX per maggiori informazioni.

\* La Legislazione Nazionale applicabile in materia di consumo prevarrà su qualsiasi dei suddetti in questo manuale se quest'ultimo è più restrittivo.

<Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata bianca>



<Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata bianca>

---

## Dichiarazione di Conformità

---

Suncorp dichiara che i seguenti prodotti:

Marchio: Motorola  
Tipo: CD4001, CD4002, CD4003, CD4004  
Descrizioni: telefoni DECT senza segreteria telefonica (CD400x) e loro versioni multi ricevitore.

a cui questa dichiarazione è collegata in conformità con i requisiti essenziali delle direttive del Consiglio della Comunità Europea riportate di seguito:

- Direttiva R&TTE (2014/53/UE)
- Direttiva sulla Progettazione Eco-compatibile (2009/125/UE)

I prodotti sono conformi ai seguenti standard:

Sicurezza: EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013  
EMC: EN301489-1 v2.1.1 e EN301489 -6 v2.1.1  
Banda Radio: EN301406 v2.2.2  
Progettazione Eco-compatibile: UE n. 278/2009, 6 aprile 2009

Per e a nome di Suncorp Technologies Limited,

Firma: \_\_\_\_\_  
Nome e posizione: CW Cheung - Chief Technical Officer  
Data: 10 January 2018  
Luogo: Unit 1201-05, 12/F, China Resources Building,  
26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

TELCOMDIS TECNOLOGÍA, S.L.  
AVDA. DE LA INDUSTRIA 32, 28108  
ALCOBENDAS, MADRID, SPAIN.

Prodotto, distribuito o venduto da Suncorp Technologies Ltd., licenziatario ufficiale per questo prodotto. MOTOROLA e il Logo Stilizzato M sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC. e sono utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari. © 2017 Motorola Mobility LLC. Tutti i diritti riservati.

Versión 1 (IT)

